

文学类：《留德十年》—陈伟老师



书名：《留德十年》

作者：季羨林

出版社：中国人民大学出版社

出版年份：2004

成为古东方语文专家之路

季羨林（1911–2009）是中国有名的学者，著作甚丰。他的专长是一些古典东方语文，如梵文、巴利文和吐火罗文。这些语文对我们来说好像是来自外星的语文，但对于研究古代佛教经典，特别是来自印度的佛教经典的人来说，季羨林的研究甚具贡献。然而，季羨林并不是在印度或中国学习这些语文的，他是在偶然的机下，在德国留学时学会了这些语文。

《留德十年》是季羨林自传系列的其中一册，当中记述了他从 1935—45 年在德国求学时的经历和所见所闻。季羨林 20 多岁时在清华大学毕业，几年后成功拿到奖学金，以研究生的身分到德国进修。他在 1935 年 8 月出发，坐火车经过当时的满洲国，穿越苏联和波兰，抵达柏林。同行的有几位同学，其中包括后来成为中国外长的乔冠华。季羨林没有留在柏林，而是去了德国中部城市哥廷根（Göttingen）。季羨林在哥廷根开始进修，在选科时他遇到困难，不知选什么科作为专业，后来目标逐渐清晰，最终选择了很冷门的印度学（当中包含梵文和巴利文的学习）为专业，而师从当时哥廷根大学的印度学权威瓦尔德施米特（Waldschmidt）教授。

经过 6 年的学习，季羨林以最优等成绩毕业，在 1941 年拿到博士学位。本来季羨林学成后想立刻回国，可是当时正值第二次世界大战，欧洲战云密布，没有交通工具回到中国，季羨林只好继续留在德国。这次延误，竟然让他有机会跟另一位古东方语文学者西克教授（Sieg）学习一种更冷门的语文，就是吐火罗文。这个际遇让季羨林在几十年后，能够读懂在中国新疆出土的吐火罗文残卷，让中国的古东方语文研究更进一步。季羨林最终在 1946 年回到中国，开始另一阶段的人生旅程。《留德十年》除了按时序记述季羨林在德国 11 年的求学过程，还加插了他在德国的轶事和心路历程，包括他和房东的相处，和女打字员那段不可能也没有开始的感情，和教授们之间的恩情，以及对祖国和母亲的怀念等等。这是一本有血有肉的传记。

基督徒也应学习古语文：希伯来文和希腊文

为什么我要介绍季羨林《留德十年》这本传记呢？这与作为基督徒的我们有什么关系呢？季羨林作为唯物主义者、无神论者（他在《留德十年》的字里行间处处表现出他是无神论者），竟然可以在佛学经典的原文（梵文、巴利文）研究上有卓越的成就。对于我们基督徒来说，圣经作为神的话是我们最重要的经卷，但圣经不是以中文来写的，而是以希伯来文和希腊文写成的，这两种语文对我们来说是古语文。季羨林不是佛教徒，但他在佛教经卷的原文研究上有成就。在这里我想勉励大家：我们作为基督徒，若在机会和能力许可下，学习一点圣经原文，相信对于我们读圣经也有裨益。我记得我在多年前的好书介绍中，分享过两本学习圣经原文的书：《希伯来文（圣经）语法教程》和《古希腊语（新约）教程》，这些都是很好的入门书。当然，我们很难像季羨林那样成为佛典原文的专家，但一点点的圣经原文知识，使我们能多了解圣经一点，也是有益和有建设性的。这是我介绍季羨林的《留德十年》的原因。

欢迎浏览良友圣经学院网站<http://new.ltshk.net/>，或<https://lts33.net>，电邮至school@liangyou.net联络。